



# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące:<sup>1</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning:<sup>1</sup> - **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
- **PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55.01  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55.01

Nr homologacji:  
Approval No.:

**E20 55R-01 5444**

Nr rozszerzenia:  
Extension No.:

--

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **STEINHOF**  
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **Grupa STEINHOF Sp z o.o.**  
Manufacturer's name for the type of device or component:
- Nazwa i adres producenta:** **Grupa STEINHOF Sp z o.o.**  
Manufacturer's name and address: **33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27A**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** **Grupa STEINHOF Sp z o.o.**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27A**
- Data przedstawienia do homologacji:** **18.05.2018**  
Submitted for approval on:
- Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:** **Laboratorium Badań Homologacyjnych,**  
Technical service responsible for conducting approval tests: **Agata Miroń,**  
**16-100 Sokółka, ul. Grodzieńska 74**
- Krótki opis:** **Belka pociągowa przeznaczona do montażu w pojeździe marki:**  
Brief description: **Drawbeam dedicated for cars make :**  
**Volvo C30 (3D) (incl. R-Design) (2006 -2012)**

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:**  
Type and class device or component:

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tones)	D <sub>c</sub> (kN)	V (kN)	S (kg)
8,90	-	-	-	100

**Wartości alternatywne:**

Alternative values:

**nie dotyczy**

N/A

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**

For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **nie dotyczy**

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: N/A

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:** **nie dotyczy**

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: N/A

**oś przednia/ oś tylna**

front axle / rear axle

**nie dotyczy**

N/A

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:**

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

**nie dotyczy**

N/A

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:**

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

**nie dotyczy**

N/A

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**nie dotyczy**

N/A

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

**nie dotyczy**

N/A

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub> :**

For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O<sub>1</sub> trailer :

**Nie dotyczy**

N/A


10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

**Dokument informacyjny nr / Information document No: V-277**



<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:  
**Dokument informacyjny nr / Information document No: V-277**
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.** Nie dotyczy  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4. N/A
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczególne informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:** Nie dotyczy  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania z badań:** 28.02.2018  
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań:** 005/2018H  
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji:** Tabliczka znamionowa  
Approval mark position: Rating plate
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** nie dotyczy  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Homologacji udzielono/~~rozszerzenie/odmowa/cofnięcie~~:**<sup>1</sup>  
Approval granted/~~extended/refused/withdrawn~~:<sup>1</sup>
19. **Miejsce:** Warszawa  
Place: Warsaw
20. **Data:** 13 czerwca 2018r.  
Date: 13<sup>th</sup> of June 2018
21. **Podpis:**  
Signature: z up. **DYREKTOR**  
  
Małgorzata Możdzisz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:  
**Dokument informacyjny nr / Information document No :** V-277  
**Sprawozdanie z badań nr / Test report no :** 005/2018H



<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply